

**No. 49156\***

---

**Multilateral Investment Guarantee Agency  
and  
Ethiopia**

**Agreement on Legal Protection for Guaranteed Foreign Investments between the  
Multilateral Investment Guarantee Agency and the Government of the Federal  
Democratic Republic of Ethiopia. Washington, 21 April 2011**

**Entry into force:** *21 April 2011 by signature*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Multilateral Investment  
Guarantee Agency, 23 December 2011*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Agence multilatérale de garantie des investissements  
et  
Éthiopie**

**Accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis entre  
l'Agence multilatérale de garantie des investissements et le Gouvernement de la  
République fédérale démocratique d'Ethiopie. Washington, 21 avril 2011**

**Entrée en vigueur :** *21 avril 2011 par signature*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Agence multilatérale de  
garantie des investissements, 23 décembre 2011*

*\* Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**Agreement  
on  
Legal Protection  
for Guaranteed Foreign Investments  
between  
the Multilateral Investment Guarantee Agency  
and  
the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia**

His Excellency  
Ato Sufian Ahmed  
Minister of Finance and  
Economic Development  
P.O. Box 1905  
Addis Ababa  
Federal Democratic Republic of Ethiopia

Your Excellency:

I refer to the Convention Establishing the Multilateral Investment Guarantee Agency, as amended effective November 14, 2010 (the “Convention”) signed by the Government of Ethiopia (the “Government”) on August 13, 1991, and to conversations that have taken place between representatives of the Multilateral Investment Guarantee Agency (the “Agency”) and those of your Government regarding the implementation of the Convention. These conversations have led to the following understanding regarding the legal protection afforded to foreign investments guaranteed by the Agency:


1. Pursuant to Article 38 of the Convention, the Government confirms that it has designated the Minister of Finance and Economic Development to be the authority with which the Agency is to communicate in connection with matters arising under the Convention.

2. In view of the Agency’s endeavors under Article 23(b)(ii) of the Convention to conclude agreements relating to the treatment of the Agency with respect to investments guaranteed by it, the Government agrees to accord the Agency treatment no less favorable, with respect to the rights to which it may succeed as subrogee of a compensated guarantee holder, than treatment that Ethiopia has accorded or will accord in the future to any State or other public entity in an investment protection treaty or any other agreement related to investment.

If the foregoing paragraphs reflect our understanding regarding the legal protection afforded to foreign investments guaranteed by the Agency, please sign and date the two originals of this Agreement and return them to the Agency. This Agreement shall enter into force on the date on which both parties will have signed it.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

**MULTILATERAL INVESTMENT  
GUARANTEE AGENCY**

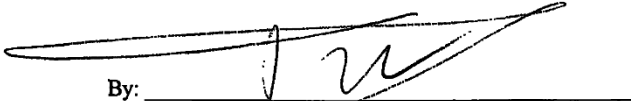
By:   
Izumi Kobayashi  
Executive Vice President

Date: April 21, 2011

Washington, D.C.

**CONFIRMED:**

**GOVERNMENT OF  
THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA**

By:   
Sufian Ahmed  
Minister of Finance and Economic Development

Date: April 21, 2011

[TRANSLATION – TRADUCTION]

ACCORD SUR LA PROTECTION JURIDIQUE DES INVESTISSEMENTS  
ÉTRANGERS GARANTIS ENTRE L'AGENCE MULTILATÉRALE DE  
GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET LE GOUVERNEMENT DE LA  
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE DÉMOCRATIQUE D'ÉTHIOPIE

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer à la Convention portant création de l'Agence multilatérale de garantie des investissements, modifiée et entrée en vigueur le 14 novembre 2010 (ci-après dénommée la « Convention »), signée par le Gouvernement Éthiopien (ci-après dénommé le « Gouvernement ») le 13 août 1991, ainsi qu'aux conversations tenues entre les représentants de l'Agence multilatérale de garantie des investissements (ci-après dénommée l' « Agence ») et ceux de votre Gouvernement concernant la mise en œuvre de la Convention. Ces conversations ont abouti à l'accord suivant concernant la protection juridique offerte aux investissements étrangers garantis par l'Agence :

1. Conformément à l'article 38 de la Convention, le Gouvernement confirme avoir désigné le Ministre des finances et du développement économique comme l'autorité avec laquelle l'Agence doit se mettre en rapport au sujet de toute question relevant de la présente Convention.

2. Compte tenu des efforts de l'Agence figurant au sous-alinéa ii) de l'alinéa b) de l'article 23 de la Convention pour conclure des accords relatifs au traitement de l'Agence en ce qui concerne les investissements qu'elle garantit, le Gouvernement s'engage à accorder à l'Agence un traitement non moins favorable, en ce qui concerne les droits qui peuvent lui être conférés en tant que subrogé d'un investisseur assuré indemnisé, que celui que l'Éthiopie accorde ou accordera à l'avenir à tout État, ou autre entité publique, aux termes d'un traité de protection des investissements ou de tout autre accord relatif aux investissements.

Si les paragraphes précédents reflètent notre compréhension concernant la protection juridique offerte aux investissements étrangers garantis par l'Agence, veuillez signer et dater les deux copies originales du présent Accord et les retourner à l'Agence. Le présent Accord entre en vigueur à la date à laquelle les deux Parties l'ont signé.

Veuillez agréer, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

L'AGENCE MULTILATÉRALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS  
PAR : IZUMI KOBAYASHI  
Vice-président exécutif  
Date : 21 avril 2011

Washington, D.C.

CONFIRMÉ :

LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE FÉDÉRALE D'ÉTHIOPIE

PAR : SUFIAN AHMED

Ministre de la défense et du développement économique

Date : 21 avril 2011

À Son Excellence  
Ato Sufian Ahmed  
Ministre des finances et du développement économique  
B.P. 1905  
Addis-Abeba  
République fédérale démocratique d'Éthiopie